

REDACTIUNEA.
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se
primesc.
Manuscrisurile nu se retrimit.
INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la următoarele
BIROURI DE ANUNȚURI:
In Viena: la M. Dukas Nachf.,
Nux. Angenfeld & Emeric Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Iuliu
Leopold (VII Erzsébet-körút).
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
rie garmond pe o colonă 10
bani pentru o publicare. Pu-
blicări mai dese după tarifară
și învoială. — **RECLAME** pe
pagina 3-a o seriă 20 bani

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVII.

„GAZETA“ iese în de-șapte și o.
Abonamente pentru Austro-Ungarie
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.
Se primumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30. etagiu
I. Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul în casă: Pe un an
24 cor., pe șase luni 12 cor.,
pe trei luni 6 cor. — Un esem-
pliar 10 bani. — Atât abona-
mentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 115.

Brașov, Joi 27 Mai (9 Iunie).

1904.

Cele 450 de milioane votate.

Nici nu s'au împlinit încă două luni, de când a încetat obstrucțiunea în camera ungară. Cât sgomot nu s'a făcut, ce potop de indignare nu s'a revărsat asupra instituțiunii armatei comune din gurile „representanților națiunii“ în timpul de un an, câtă vreme a durat starea de *ex-lex*. Refrenul exclamațiunilor infuriate contra armatei împărătesci era: „Nu vom mai da nici un recrut și nici un ban, până ce această armată va sta sub conducere nemțescă-austriacă și va fi comandată în limba germană!“

Agitațiunea în contra armatei ajunsese la un punct, încât masele maghiare începură să creadă, că în adevăr ruptura a devenit inevitabilă și ca mâne țera și națiunea va sta în fața unui fatal *aut — aut*.

Și acum? Ce vedem? Unde au rămas strigătele pline de îngâmfare și amenințări? Ce s'a făcut din indignațiunea profundă ce cuprinsese pe înflăcărații luptători pentru limba de comandă maghiară?

Răspunsul ni-l dau raporturile despre ultimele ședințe ale delegațiunii ungare, cari ne spun, că Lunia trecută această delegațiune a votat la rândul ei — ca și cea austriacă — budgetul administrației de război și *creditul extraordinar* pentru armată.

Au votat delegații parlamentului ungar, ai aceluia parlament, care se răsvrătise în contra armatei comune, cele 450 milioane, ce le-a cerut ministrul comun de război, și le-au votat, deși armata a rămas tot cea vechiă cu limba ei de comandă și conducerea ei germană și, departe de a se numi „armată maghiară“ și de a figura astfel ca „armată a națiunii maghiare“, n'a încetat de a

fi „armata Majestății Sale“ și de a figura ca armată „austro-ungară“.

„Armata noastră nu e a noastră“, — scrie măhnit „Pesti Hirlap“; — nici după drept, fiind-că n'avem drept să ne amestecăm în organizațiunea ei internă, nici în ce privesce spiritul, căci spiritul ei e străin de al nostru, nici chiar după sentiment, căci n'a putut să-și câștige nici-odată în adevăr simpatia națiunii și poate nici n'a vrut să-și câștige. *De aceea ne pare rău de fie care ban cel cheltuit pentru această armată.* De aceea considerăm de păcat, că delegațiunea ungară a votat așă pentru această armată 450 de milioane!“

Cu alte cuvinte, înzadar s'au cheltuit peste un an de zile banii scumpi ai contribuabililor pentru ca „patrioții“ get-beget, șovinștii dela rătă din dietă să țină discursuri obstrucționiste, și lungi, ca zilele de vară, să dea lecții „împărătescilor“ din fruntea administrației de război, și să se laude, că nu vor mai merge după porunca lor și nu vor mai vrea să scie de ei, când vor comanda „Habt acht!“ și „Rechts um!“

Înzadar s'au sdruhăit atâtea de mult cavalerii ideei de stat unitare maghiare și discipulii perciunați ai apostolilor asimilării și naționalității de pe vremuri. Tote manifestațiile și demonstrațiile, ce le-au fost pus la cale sub egida fostului președinte al camerei Apponyi în contra armatei și a organizațiunii sale au rămas numai un joc copilăresc, în fața votului de Lună al delegațiunii ungare.

S'a vorbit de concesiuni naționale, multe, mari și mărunte, ce le-au dobândit în ale armatei comune, numai ceea-ce au vrut și au dorit nu au dobândit, căci la din contră nu s'ar plânge și așă, că armata a rămas străină de națiune.

Cu ce s'a ales dér „națiunea“ din totă campania obstrucționistă cea atât de agitată.

Am dice că s'a ales cu noul proiect de maghiarizare al ministrului Berzeviczy. Dér ore acesta, și în cazul când va deveni lege, fiind votat de majoritatea guvernamentală, la comandă, — cum a fost votat și creditul estra-ordinar al armatei, și încă pe ani înainte, fără ca ca cei ce l'au votat să scie, ori să aștepte pentru ce anume se vor cheltui cele 450 milioane — contribuiri va ceva ca „națiunea“ să pótă dice „armata noastră este a noastră“? Nu numai că nu va face acesta, dér mult ne temem și mare e pericolul ca o astfel de procedere orbă să aducă cu sine un timp fatal, când adevărații patrioți vor întreba cu îngrijire, decă n'au fost înstrăinate de țera chiar propriile ei popóre?

Brașov, 26 Mai (8 Iunie).

Delegațiunea ungară a ținut alaltieri ședința plenară. S'a continuat desbaterea budgetului de război. Atât budgetul ordinar, cât și cel estra-ordinar, precum și creditul estraordinar pentru armată, au fost votate. În numele guvernului de război a vorbit feldmarșal-locotenentul *Jekelfalussy*, repetind cunoscutele argumente. *Jekelfalussy* a spus însă și ceva nou, anume: capabilitatea de luptă a armatei se va desvolta în direcția, ca în cas de război monarhia să fie apărută și în afară de granițele sale.

În ședința de ieri s'a desbatut budgetul marinei și budgetul provinciilor ocupate.

Croații și pactul financiar. Din *Agram* se telegrafază cu data de 6 Iunie: În ședința de așă a consiliului comunal, s'a prezentat moțiunea, ca consiliul să invite comisiunea regnicolară a *rupe negocierile cu Ungaria și a-se pune pe punctul*

de vedere al independenței financiare; mai departe, toate comunele din Croația să fie invitate a-și da consimțământul la hotărîrea acesta.

Dr. *Gavella* a vorbit contra urgenței dicend, că hotărîrea pótă să strice cauzei.

Gasparovic a părținit moțiunea dicend, că i-se ridică pèrul măciucă când se gândesce, că s'ar puté să se afle un consiliu comunal, care să voteze în contra unei astfel de moțiuni.

Primarul i-a luat cuvèntul și majoritatea a părșit sala desbaterilor.

Ședința s'a închis în mijlocul unei mari agitațiuni.

Marele vizir și patriarhatul. Din Constantinopol se anunță, că marele vizir a primit Duminecă o deputațiune a Patriarhatului ecumenic, care s'a plâns de vexațiunile credincioșilor patriarhiști din partea propagandei bulgare și românesci.

Marele vizir a declarat, că va lua mèsuri, *dér a blamat în mod energic atitudinea Patriarhatului față cu Românii din Macedonia*. Acestă atitudine, a șis marele vizir, va avé *consecințe rele pentru Patriarhat*, adăugènd, că Turcia nu pótă să refuze credincioșilor săi supuși români autorisați, de a-se oficia serviciul bisericesc în limba lor.

Tot din Constantinopol se mai telegrafază, că o discuție a urmat în sinul sinodului patriarhatului asupra demersurilor ce urmèză a-se face la Pòrtă, în privința favorisării cererei religioase a Românilor din Macedonia. Discuțiunea a fost forțe vie și în cele din urmă s'a hotărît să se adreseze un *protest cătră Pòrtă* declarând, că concesiunile făcute Românilor macedoneni violèză privilegiile patriarhatului și vor aduce o *schismă bisericescă*.

Ordinul referitor la esamenele de la universitatea din *Agram*. Am amintit de ordinul ministrului instrucțiunii publice din Austria, prin care li-s'au acor-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Prima umbrelă.

Povestire de Valentin Fern.

(Fine.)

În zadar se încerca Hanway să-și ia în apărare umbrela, lăudând folosul ei practic. Toți manifestară un dispreț fără margini și o aversiune irezistibilă față cu dînsa.

În sfîrșit, jienit în sentimentele sale cele mai intime, Ionas Hanway dă se plece. Nu s'a mai dus firesce la biserică — pentru asta nu mai avea reculegerea sufletească — ci s'a dus oblu acasă.

După ce se mai liniști puțin, se puse la biurou să scrie mai departe la amintirile din călătorie.

Trecură așa vre-o două ceasuri, când aude pe cineva bătènd la ușă. Era un servitor care îi aduse o scrisóre și un pachetel. În pachetel era inelul de logodnă și bijuteriile, pe cari le făcuse cadou Elisei la diferite ocațiuni.

Scrisórea era de la Elisa și avea următorul conținut:

„Sir!

S'a sfîrșit între noi doi ori-ce relație — pentru tot-déuna! Căci nici-odată nu mă voiú puté decide să străbat viața alături cu d-ta sub o umbrelă stacojie. Iti înapoiez inelul de logodnă și cadourile. Adio! Ceriul să te ocrotéască, Sir! Trebuie să desfacem logodna. Am să te uit!

ss) *Elisa Bligh*.

Ionas Hanway rămase un moment buimăcit. În curènd însă se reculese.

„Fie!“ esclamă el. „Căsătoria asta tot nu ar fi fost fericită, căci pe cum ved, Elisei îi lipsesce și inima și priceperea. Sèrmana mea umbrelă stacojie! Care va să dică tu porți vina la tóte! Fii liniștită, pentru asta nu-ți port Sâmbetele. Las' să te ia în ris și să te disprețuiescă bezmeticii și bezmeticele, eu am credința firmă, că va veni timpul, în care vei triumfa de nepriceperea și batjocura ómenilor nepricepători!“

Se puse numai decăt și scrise un răspuns, în care declară, că e învoit să se desfacă logodna și tot-odată îi înapoieză și el cadourile, ce le avea de la dînsa.

Trecu la mijloc o jumètate de an. Era în primăvara anului 1751. Ionas Hanway mergea sub séră pe strada Tooley spre podul Londrei.

Ploua ca prin sită. Hanway ținea deschisă umbrela sa stacojie, cu care cetățenii Londrei începuseră deja a se obișnui, bine înțeles, numai cu privirea lui, căci nu s'a găsit încă nimeni să-l imiteze. Atât de puternic era prejudiciul.

De-odată zăresce sub o pòrtă o damă tînèră, frumoasă, care se refugiase acolo de plóie.

— Domnișóra Latimer, decă nu mă înșel?“ șise Hanway oprindu-se și salutând dama.

— Da, Sir, răspuse dama zîmbind. „Plóia asta uricóasă mă ține aici țintuită, și nu mai vré să înceteze. Și am mare grabă, căci și de altfel am întârziat prea mult la o prietină bolnavă pe care am vizitat-o. Când te-am vădut, Mister Hanway, îmi diceam: „Ah! de aș avé și eu o umbrelă ca d-ta, n'aș fi intrat în așa chichion.“

— Domnișóra, îmi dai voie să-ți ofer cortelul meu? Am să te conduc repede, cusiguranță și neplouată la locuința d-tale.“

— Fórte mulțumesc Sir! D-ta ai reputația unui bărbat așa de vrednic, încât nici nu mai stau la îndoială și îți primesc ofertul.

Hanway dèdu domnișórei brațul și amèndoi plecară, ocrotiți de plóie sub umbrela stacojie.

Jenny Latimer era fiica unui pape-tar din strada Bishopgate, în prăvălia căruia Mr. Hanway, care locuia în vecini, adesea cumpăra hârtie de scrisori, cèră roșie și altele d'al d-aste. Jenny l'a servit de câte-va ori pe Hanway, așa că erau deja cunoscuți.

Drumul peste podul Londrei până n strada Bishopgate era cam lung, dér moț nu băgară în sémă îndepărtarea, fiind-că conversând împreună timpul le trecu repede.

— Va să dică, Miss Jenny, d-ta nu-ți faci ris de umbrela mea?

— Dómne feresce! Din contră, eu cred că e un obiect din cele mai folosite. Veđi ce bine mi-a prins și mie acum!

— Mărturisesc, domnișóra, sunt încântat de judecata înțelptă a d-tale, es-

dat înlesniri absolvenților universității din Agram, supuși austriaci, la esamenele ce le vor depune pentru a intra în funcțiunile publice austriace. Ordinul acesta a provocat resens în tabăra Germanilor și într-o adunare a juristilor germani, ținută la 6 Iunie în Graz, s'a votat o rezoluțiune de protestare, în care se cuprind următoarele pasaje:

„Jurisții germani întruniți consideră ca o nedreptate strigătoare, că absolvenții facultății juridice din Agram, originari din Istria și Dalmația, fără să dovedească cunoștința limbii germane, vor putea fi numiți practicanți-concipiști în regatele și țările reprezentate în „Reichsrath“, și așteptă de la ministrul de instrucțiune, să țină cont de hotărîrea juristilor de naționalitate germană și să ceară ca studenții dalmatini și istrieni absolvenți ai facultății juridice din Agram la examenul suplimentar, ce-l vor depune la Viena din obiectele dreptului pozitiv austriac, să dovedească cunoștințe în limba germană prin aceea, că dintr'un obiect vor face esamenul în limba germană. Acesta cu atât mai virtuos, fiind-că și studenții în drept cehi de la facultatea din Praga încă sunt obligați la esamenele de stat a răspunde dintr'un obiect în limba germană.

Acordul engles-rusesc în cestiunea Tibetului. Din Petersburg se anunță, că între Anglia și Rusia s'a încheiat un acord în cestiunea Tibetului. Guvernul engles a dat în acest acord asigurarea, că actuala campanie nu este de loc îndreptată împotriva Rusiei. Guvernul engles a recunoscut fără rezervă drepturile Rusiei în Tibet. Prin acest acord s'a stabilit un *modus vivendi* acceptabil între cele două puteri. Guvernul engles a obținut tot-odată de la Japonia asigurarea în favorul Rusiei, că Japonia nu va zăcnicii pescuitul în strîmtóra Behring.

Prin acest acord s'au stabilit raporturi prietenești între Anglia și Rusia, probabil în urma intervenției din partea Franței. Se scie, că Rusia era foarte neliniștită de expediția englesă în Tibet, avînd temeri, că Anglia ar umbla cu gânduri de anexare.

Jubileul „Familiei“.

La festivitățile jubilarie, ce vor decurge mâine (Joi) în Oradea-mare în onoarea d-lui I. Vulcan, directorul revistei „Familia“, vor lua parte — precum scim — pe lângă numeroase deputațiuni și reprezentanții „Societății pentru fond de teatru român“ d-nii N. P. Petrescu și Dr. I. Blaga, cari vor prezenta jubilarului felicitările societății, al cărei neobosit president este d-l Vulcan.

Cu această ocaziune delegații societății pentru fond de teatru român vor preda d-lui I Vulcan o admirabilă cunună de lauri, executată în argint și aur.

Am avut plăcuta ocaziune, să vedem această frumoasă cunună, care are o lungime de circa 40 cm. și e de format lungăreț. Cunună este așezată într'o cassetă, montată cu pluche albastru închis, avînd pe interiorul capacului următóra dedicațiune, tipărită cu litere frumoase pe mătăsă albă:

Lui Iosif Vulcan,

Ilustrului nostru Președinte!

Tu ești care ai dat ființă societății incredinate conducerii tale și a noastre! Tu ești părintele și prim păzitorul Thaliei române de dincoace de Carpați!

Cu inimă plină de recunoștință și de admirațiune grămdecătră tine ați, când Românii serbeză jubileul de 40 ani a rodniciei tale acțiivități culturale și literare, și-ți urăm Ție iubit Cap și Spirit conducător al muncii noastre modeste, ani mulți și fericiți, din al căror rod să se înalțe și să se întărească tot mai mult scumpul nostru neam românesc!

La mulți ani Ilustre Președinte,

Brașov, 23 Mai v. 1904.

Comitetul Societății pentru fond de teatru român.
Virgil Oniță, vice president. Dr. Iosif Blaga, secretar.

Desemnul dedicațiunii este executat cu mult gust în atelierul „G. Lehman și fiul Heinrich“ din Brașov.

Frunțele coronei de laur sunt de argint, ér bóbele și funta sunt aurite. Pe funta, care atárnă de coronă, se află următóra gravură:

1865—1904

Președintelui Iosif Vulcan — Societatea pentru fond de teatru român.

Răsboiul.

Spre Port-Arthur.

Scirea, că Rușii voesc cu ori-ce preț să salveze Portul-Arthur, ni-se prezintă în formă tot mai hotărîtă.

După ultimele telegrame, Țarul Nicolae a dat ordin, ca cu ori-ce preț Portul-Arthur să fie liberat. Corespondentul din Petersburg al Țiarului londones „Daily Mail“ spune, că din convorbiri ce le-a avut cu bărbați ruși de înaltă autoritate, și-a format convingerea, că prestigiul Rusiei atárnă de la salvarea séu căderea Moscovei Extremului-Orient. Decă s'ar întâmpla să cadă Portul-Arthur, în interiorul Rusiei vor urma greutăți și turburări amenințătore. Țarul să fi dat generalisimului Kuropatkin ordinul de a porni spre Port-Arthur o armată de 40,000. Hotărîrea această s'a luat la Petersburg în contra voinței majorității consiliului de răsboi. Înalti funcționari de stat și-au dat mari silințe a determina pe împăratul Nicolae

să-și retragă ordinul, deore-ce se scie, că nu era în planul lui Kuropatkin o astfel de întreprindere cutezată. Țarul însă a rămas neclintit pe lângă hotărîrea sa; după această Kuropatkin a luat măsurile necesare pentru a-se conforma ordinelor din Petersburg.

Intr'aceea se anunță, că despre operațiunile generalului japones Oku în contra Portului-Arthur, nu se scie nimic pozitiv. Țiarele japoneze sunt informate, că Oku continuă a desfășura mare activitate. Avangardele japoneze s'ar afla la o distanță numai de câte-va miluri de la întăriturile esterne ale forturilor.

Rușii din Port-Arthur fac pregătiri colosale pentru cazul când Japoneseilor li-ar succeda a intra în ređute. Vineri și Sâmbătă s'au auzit esplosiuni puternice dinspre cetate, apoi s'au văđut înălțându-se colóne uriașe de fum. Esplosiunile acestea derivă de la lucrările, ce le face amiralul Witthoft pentru a îndepărta vasele japoneze cufundate în rada esterióra a portului. Cetatea comunică cu lumea dinafară prin telegrafie fără sîrmă și prin postă de porumbel.

Ciocniri în Mančuria.

Kuropatkin telegrafază Țarului cu data de 4 l. c. amănunte despre ciocnirile de lângă Vafangtien întâmplate la 31 Mai v. Au fost ciocniri mai mici, în cari au avut pierderi nefsemnate ambele părți beligerante.

Din Șanghai se vestesce, că Lunia trecută Japoneseii au respins, lângă Pulantien, pe Ruși din trei pozițiuni.

Retragerea (?) lui Kuropatkin.

Telegrame din Petersburg aduc scirea, că grosul armatei lui Kuropatkin se retrage spre nord de Liaoyang.

Unde e Kuroki?

Despre Kuroki nu se scie actualmente nimic. Unde se află, încătrău are de gând să plece și ce plănuesce — nu scie nimeni.

Sâmbătă s'a fost răspândit în Paris șvonul, că Rușii l'ar fi prins pe Kuroki. Scirea nu s'a confirmat nici din parte japoneză, nici din parte rusă.

Vase scufundate.

Din Tokio se vestesce, că un vas rusesc după modelul lui „Giljak“, s'a scufundat ciocnindu-se de o mină aprópe de Ciutuașan. Canoniera „Giljak“ dimpreună cu alte vase, era ocupată cu îndepărtarea minelor aședate la intrarea portului.

În același timp se telegrafază din Cifu, că la Talienvan o mină a făcut să se scufunde un mare vas de răsboi japones.

Morții mării.

Valurile mării au aruncat Țilele aceste mulțime de cadavre spre țerm la

Port-Arthur. Sunt cadavrele soldaților ruși și japoneși, cari și-au pierdút vieța în catastrofa vaselor „Petropavlovsk“ și „Hatususe“. Autoritățile ruse îi înmorméntează cu mare pompă și cu onoruri militare.

Amenințările Chinei.

O telegramă din Peking anunță, că ministrul de interne al Chinei a notificat d-lui Lessar, ministrul Rusiei, că China se va considera deslegată de declarațiunea sa de neutralitate, la prima incursiune pe care trupele rusești o vor face pe un teritoriu chinez neutru.

O nouă luptă de cavalerie.

Din Tokio se telegrafiază, că lângă Liutzatun, situat la 16 kilometri spre nord de Pulandean, un detașament de cavalerie japoneză s'a ciocnit de cavaleria rusescă, care a fost susținută de infanterie și artilerie.

Lupta a durat 2 ceasuri. Japoneseii au perđut 26 morți și 36 răniți.

Cavaleria japoneză s'a retras lăsând astfel liberă calea Rușilor spre Port-Arthur.

SCIRILE DILEI.

26 Mai v.

Audiență. Majestatea Sa Monarchul a dat alaltăeri audiență generală. Printre cei cari au fost primiți în audiență, s'a aflat și I. P. S. Sa Metropolitul din Blășiu Dr. Victor Mihalyi.

Consistor plenar în Arad. Joi la 2 Iunie n. s'a ținut consistor plenar în Arad sub presiul P. S. Sale episcopului I. I. Papp. Intre altele, consistoriul, la propunerea d-lui Dr. N. Oncu, declară aderență și mulțămită episcopatului pentru atitudinea sa față cu noul proiect despre reforma (maghiarisarea) învățăméntului și rógă pe P. S. Sa episcopul diecesan, ca episcopatul român gr. or. să facă tóte demersurile pentru apărarea intereselor școliei confesionale.

Demonstrațiune în Agram. Mai multe sute de studenți au aranjat în ziua de 6 Iunie o demonstrațiune pe străđile orașului Agram. Studenții purtau la piept tricoler și pancarte cu inscripția: „Trăiescă independența financiară!“ S'au cântat cântece naționale și s'au proferat strigăte ostile contra Maghiarilor.

Tesă de doctorat respinsă. Foile maghiare publică — însoțită firesce cu cele mai triviale objurgățuni — următóra scire: La universitatea din Clușă doctorandul Ion Pascu a prezentat o tesă de doctorat sub titlul „Despre legile maghiare“, în care autorul relevă nedreptățile legilor maghiare față cu naționalitățile din Ungaria. Comisiunea cenzurătoare, sub presiunea domnului Dr. Morit Kiss, a respins cu indignare tesa tinerului român, ér Sâmbăta trecută, când Pascu s'a prezentat și el, împreună cu alți 23 colegi ai séi, ca să fie promovât, profesorul Werner i-a comunicat, că senatul i-a respins tesa și i-se

clamă Mr. Hanway vesel. Aș avé dorința să rog pe tatăl d-tale de ceva.

— Anume?

— Să-mi dea voie să-ți fac un mic cadou.

— Un cadou?

— Da. Aș comanda pentru d-ta o umbrelă frumusică și Ți-aș da-o drept mulțumire pentru amicabila apreciere, ce ai făcut invenției mele.

Domnișóra începú să ridă. „Ți mulțumesc dinainte Sir! Tatăl meu are pentru d-ta un respect deosebit și de sigur va accepta cu plăcere un asemenea cadou.“

— Și o să întrebuintezi umbrela în timp de zloată, cu tot prejudiciul, ce domnesce contra ei?

— De ce nu, Sir?

— Bravo, miss Jenny! Trebuie să mărturisesc, că d-ta ești Londoneza cea mai cu minte și cea mai drăguță, din câte cunosc eu.

Astfel povestind sosiră în sfirșit la papetăria din strada Bishopgate și Hanway intră împreună cu d-șóra. Părinții domnișórei ridénd și-au dat învoirea, ca stimabilul lor vecin să facă Jennei cadou

o umbrelă. În sufletul lor erau fórté mulțumiți, că Jenny, care în cele din urmă și ea trebuia să se mărite odată, a făcut o cucerire atât de respectabilă.

Căci așa a fost. Tînăra damă făcú asupra lui Hanway impresia cea mai bună. El avea convingerea, că Jenny este de o miie de orf superioră Elisei în ce privește spiritul și inima, de și în privința dotei nu se putea aseména cu Elisa.

Hanway comandă la fabricantul de corsete Thomas Symmes o umbrelă de mătăsă albastră pentru Jenny Latimer. Acestă a doua umbrelă a fost așa-dér o umbrelă de damă, firesce încă nu așa elegantă, cum sunt cele de astăzi.

Cadoul acesta l'a predat Hanway personal și din acest moment mergea mai des în vizită la onorabila familie Latimer, unde povestea adesea întâmplări din călătoriile sale prin Rusia și Persia. Sfirșitul acestor visite a fost în adevér, că a cerut mâna domnișórei Jenny. Ea și-a dat cu bucurie învoirea.

Așa s'a întâmplat, că umbrela cea mare roșie a isbăvit pe un comerciant

onorabil de o mirésă nepotrivită și în schimb i-a procurat alta mult mai convenabilă.

În curénd se ținú nunta și căsătoria a fost din cele mai fericite.

Și acum s'a întâmplat un lucru minunat în cursul deceniului, ce a urmat. Jenny, care eșia pe vreme rea cu cortelul ei albastru pe stradă, a găsit imitătore. Damele începură rënd pe rënd a-și comanda umbrele și cu timpul își procurară și bărbații. În sfirșit se generalisă usul acestui instrument atât de folositor. Cortelul a triumfat asupra prejudiciului ridicol. Ér după-ce a ajuns la modă, damele aflară, că tot așa de practic ar fi și un umbrar, care să le ocrotéscă vara de arșița sórelui. Ast-fel urmă după cortelul de plóie, umbrela de sóre.

Thomas Symmes, care cu corsetele nu prea făcea daraveri, în anii din urmă, se lăsă de fabricarea de corsete și se făcú fabricant de umbrele. Mușterii avea berechet și în scurt timp se îmbogăți. Symmes se gândia mereu cu recunoștință la Ionas Hanway, inventatorul umbrelei.

Și Elisa Blich?

Și dënса a acceptat noua modă, făcându-și o umbrelă de mătase albastră. Firesce, cam târđiu.

Ea îmbétrânia copleșită de parapon și nimeni n'a mai venit să-i ceară mâna. Așa a ajuns să împletéscă cosiță albă. Cât de mult regreta ea acum, că a fost așa de bezmetică. Era însă prea târđiu. Ceea-ce s'a făcut, nu se mai putea reface.

Amintirile din călătorie ale lui Ionas Hanway au apărut la 1753 în două tomuri și au fost fórté cetite.

Afară de această, Hanway cât a trăit, s'a îndeletnicit mereu cu lucruri de utilitate publică, înființarea de asile pentru sêraoi, spitale, școli etc. El se interesa chiar și de sórtea ucenicilor de hornari din Londra, căutând a le îmbunătăți sórtea.

El s'a mutat din această lume la 1786. În amintirea lui s'a ridicat la abația Westminster un monument.

Oniță.

refusă promovarea. — Va să dică nici într-o țesă de doctorat să nu fie permis a discuta pe basă științifică nisece legi, carise pot schimba de ață pe mâne! Departe au ajuns profesorii universității din Clușiu cu „liberalismul“ lor!

Broșură oprită. Ministrul de interne a oprit răspândirea broșurei germane: „Oprimarea Slovacilor din partea Maghiarilor“, apărută în Praga; ér ministrul de comerț a retras în totă țera debitul poștal pentru această broșură.

Foc. Astăzi pe la orele 2 d. m. s'a semnalat de pe turnul sfatului un foc în Blumena. Mulțimea de ómeni, care se strînsese în jurul sfatului, ca să urmărească pregătirile pompierilor orașului, își povestea agitată fel de fel de faime, ba că arde fabrica de petrol, ba marele atelier de ferărie din Blumena. Când colo a ars o baracă de lemn din curtea fostei spălătorii de lână a d-lui Czell de lângă barierea orașului. Când au ajuns pompierii la fața locului, focul era deja localizat de cătră pompierii căilor ferate.

Atentatul contra trenului convențional. Se telegrafază din Constantinopol: Esplosia, care s'a produs în trenul convențional pe când mergea spre Salonic, a avut loc între stațiunile Gaorgheli și Gumenje. Noușle sciri confirmă, că vagonul postal a fost cu desevărsire distrus. Esplosia a fost produsă de o mașină infernală. Un funcționar a fost ucis, ér altul rănit. Linia ferată a fost deteriorată pe o mică distanță. Svonul, după care agentul austro-ungar, von Müller, s'ar fi găsit în trenul în care s'a produs esplosia, e lipsit de temeiu. D-l Müller a plecat pentru câte-va zile la Viena.

Maghiarisări de nume. Ștrul Bercu Béla din Borsec și-a schimbat numele în Szilágyi, ér Emanoil Kohn din A. Regală în Kelemen. Intre acești doi jupâni vedem în lista celor cu numele schimbate și pe Dumitru Broscoiu din Borșa, care și-a maghiarisat numele în Borsos.

Contra alegerii d-lui Nekolny, inginerul șef al orașului Brașov, s'a făcut recurs anul trecut la comisiunea administrativă și de acolo la tribunalul administrativ. Recursul a fost respins și alegerea confirmată.

Exportul petrolului românesc. La ministerul român al domeniilor se lucrează la planurile a două rafinerii de petrol, destinate a rafina producțiunea pe care marea societate financiară, care a întreprins exploatarea petrolului în țéră, conțeză a o avé prin marile lucrări proiectate a se face la Câmpina, Buștenari, etc., unde se vor crea un mare număr de sonde noué. Prin aceste instalațiuni este incontestabil, că se va puté da mare estinderă cererilor de petrol, cu condițiune însă, ca societățile interesate să pótă ajunge la o înțelegere, în ce priveșce cercul lor de activitate în afară din țéră. Este vorba de aflarea și stabilirea debușeurilor noué, cu deosebire în Germania, care oferă cea mai principală piață de desfacere. America exporteză petrol în Germania de 100 milioane lei anual. Dēcă România ar exporta a 10-a parte din esportul Americii în această țéră, ar fi un succes fôrte îmbucurător. În ce priveșce mersul explotărilor petrolifere, trebuie de remarcat, că sondagiile de la Buștenari dau șilnic rezultatele cele mai satisfăcătore.

Un congres de femei. În Berlin s'a deschis în 3 l. c. n. a doua conferență internațională feministă, care are de scop înființarea unei uniuni generale pentru dreptul electoral al femeilor. La ședințele acestei conferențe, prezidate de americana Susana B. Antony, o matronă de 94 ani, s'a debătut programul acestei uniuni universale. S'au primit mai multe propunerii, dintre cari relevăm următoarele: „Bărbați și femei se nasc cu membrii egal liberi și independenți ai societății omeneșce, sunt egal înzestrați cu pricepere și însușiri și sunt în mod egal chemați, să exercite libertățile și drepturile lor“. O altă propunere dice: „Fie-care guvern, care impune femeilor dări și legi, fără a le acorda egale drepturi publice cu bărbații, comite un abus de putere, care este incompatibil cu un guvern drept“. În ultima ședință ținută alaltăieri s'a constituit uniunea, alegându-se în birou ca prezidentă de onóre Mrs. Antony, prezidantă Miss Chatmann Catt (America) și viceprezidentă I. d-șóra Dr. Anita Augspurg (Germania). La aceste conferențe au luat parte femei din Germania, Anglia, Olanda, Svedia, America, Austria, Danemarca, Norvegia și Elveția.

Balóne de experimentare. Pentru cercetarea straturilor superioare aeriene în

cele mai multe state europene se liberéză balóne de gumă (diametru 1—2 m) umplute cu gaz și provédute cu aparat de scris automatic. Ministrul de interne ungar a lansat o circulară, în care se dau instrucțiuni cu privire la manipularea acestor balóne în cas când le-ar găsi cine-va. Conform acestei instrucții gazul din balon trebuie lăsat afară, ér aparatul ce se gășese în balon, scos și fără să-l deschidă trebuie trimis cu posta la adresa ce se află în balon. Trimițetorul va primi o remunerație de 5 mărci, eventual i-se vor întórce și cheltuielile, ce le-ar fi avut.

Spioni japoneși travestiți ca ofițeri români. Din *Kursk* se anunță, că acolo nisece ofițeri suspecți, îmbrăcați în uniformă românească, cumpără mereu cai pentru armata română. Cumpărările ei rare-ori le fac la obor, și mai mult prin sate și prin localități îndepărtate de centru. Se bănușce, că acești pseudo-ofițeri români sunt spioni japoneși travestiți. S'a ordonat arestarea lor.

Accident la scaldat. Elevul Nagy de la preparandia din Deva s'a dus la Murăș să se scalde și a sărit în apă cu capul în jos. Nenorocitul a dat cu capul de un buștean de lemn, care i-a jupuit pielea de pe cap, așa că s'a resfrânt înainte, acoperindu-i fața. Căți-va colegi ai lui l'au scos din apă și l'au transportat la spital, unde i-s'au dat primele îngrijiri. Viéta tînerului este în pericol.

Sciri mărunte. În Sibiu s'a împușcat Duminecă s'era, din nebagare de semă, candidatul de notar Francisc Gódri, fiul judei de instrucție Gódri din Sibiu, cu un pistol în timpă. Nenorocirea acésta, întâmplată în cercul unei societăți vesele, a cauzat mare consternare, deóre-ce nefericitul tîner se bucura de simpatii generale în Sibiu. — Dilele trecute a isbucnit în Arad o grevă generală, căreia s'au alăturat lucrătorii aprópe ai tuturor branșelor industriale în număr de 15.000. A trebuit să intervină poliția, gendarmeria și miliția. Temnițele sunt pline de lucrători arestați. Grevă încă nu s'a sfîrșit. — Consiliul federal din Lausanne a decis *estradarea* faimosului redactor al diarului „Egyetértés“ *Alex. Fenyó*, urmărit pentru cunoscutele crime sevêrsite contra moralității. — Din Bruxelles se telegrafază, că *elevii chineși*, cari urmăză cursurile școlii militare din acésta localitate, au înscenat o revoltă contra profesorilor. Revoltanții au fost amenințați la cas de nesupunere cu eliminarea și transportarea lor în China.

Convocare.

În conformitate cu punctul 8 al ș l. 20 din Statute, membrele „Reuniunii femeilor române din comitatul Hunedórei“, precum și toți aceia, cari se intereséză de înaintarea și cultura femeii române, prin acésta se convocă la *adunarea generală ordinară*, ce se va ținé Duminecă, în *12 Iunie*, 1904 st. n. la 3 óre p. m. în localul Casinei române din Deva.

Deva, în 4 Iunie 1904.

Elena Pop Hossu-Longin,
prezidentă.

Dionisiu Ardelean,
secretar.

Din Macedonia.

Sinodul din Constantinopol solicitat de metropolitul *Ioachim* din Monastir, să-l autorizeze a anatemia de părintele Teodoru, a refusat cererea și a recomandat numitului prelat mai multă moderațiune.

Cu tóte acestea patriarhul, alarmat de curentul, ce se accentueză din ce în ce mai mult printre Românii macedoneni, de a se constitui în comunități independente, îi amenință, că-i va declara de *schismatici*.

— Comunitatea românească din Monastir compusă din vr'o 100 de familii s'a constituit în ziua de 9 Maiu prin următorul proces verbal:

„Astăzi 9 Maiu 1904, locuitorii români din orașul Monastir intrunindu-se la liceul român în vederea constituției unei comunități, ședința a fost deschisă sub președința d-lui Lazar Duma, inspector general al școlilor și bisericilor române din Turcia. Erau de față mai departe domni: G. I. *Chiristigiu*, comerciant român în Monastir, și Petruche *Lala*, care a fost proclamat prezidinte ad hoc.

Procedându-se la alegerea membrilor în comitetul reprezentativ, au fost proclamați: Dim. *Nalbacutsi*, Petruche *Lala*,

Cosit *Zeasca*, G. *Chiristigiu*, D. *Pucerea*, G. *Sundeac*, Nache *Erca*, Teod. *Pavlu* și C. *Icodranu*.

— Scirile ce sosesc din tóte părțile Macedoniei sunt din nou neliniștitoare. Bulgarii înșelați în așteptările lor și ne mai creșdend, că reformele se vor aplica în tótă sinceritatea și latitudinea lor, au reluat mișcarea lor revoluționară. Numérul bandelor sporesce într-una și au reînceput ciocnirile lor cu armata turcescă.

— În vilaetul Monastir (Bitolia) populația e terorizată de 3 bandiți musulmani, ómeni vestiți prin crimele și fără-de-legile lor. Fie-care dintrênșii și-a alcătuit o bandă, formată din criminalii cei mai fioroși și nu trece și de la Dumneșeu, ca să nu comită câte o mórte de om. Tóte măsurile luate, ca să-i prindă, n'au dat până acum nici un rezultat.

— În șeptemána trecută trei sate bulgăresci din ținutul *Florina* au rupt cu Patriarhia și au trecut la Exarchat. Grecilor nu le mai rămân decăt fôrte puține sate — și aceste nesigure — din Eparhia Bitoliei și cea a Castoriei.

— Românii din Ohrida și-au ales ca preot al bisericeii, pe care după multe șfortări au reușit să o smulgă din mâinile faimosului *Piheon*, pe cel mai bun preot român din *Resen*, Părintele Dimitrie.

— Recolta din Macedonia se anunță a fi în anul acesta de o bogăție excepțională. Din timpuri imemorabile nu se pomenesc holde mai abundente ca cele din anul acesta.

— În curénd se va obtiné de la autoritățile turcesci cuvenita autorizație pentru deschiderea unei școle române în comuna *Pisoderi* (ținutul *Florina*). Mai de mult a fost aci o școlă română și ea a funcționat mulți ani de-a rândul, dér mai pe urmă a fost închisă în urma intrigelor arhierieilor greci. Redeschiderea ei este așteptată cu bucurie de cătră populația românească a comunei.

— Din *Uskub* se scrie, că ofițerii austriaci, însărcinați cu organizarea jandarmeriei macedonene, întâmpină mari dificultăți în opera lor. Autoritățile turcesci, populația albanesă și agenții sêrbilor le creéză în tot momentul piedeci nenumărate.

— Din Salonic se scrie următoarele: De cât-va timp încóce în tótă întinderea vilaetului nostru se desfășură o activitate febrilă din partea comitetului revoluționar bulgăresc, mult mai intensivă, decăt cea din anul trecut. Din Grecia, cu tóte măsurile de supraveghere, se transportă arme, pe cari ómenii comitetelor le cumpără de la fabricele și comercianții din Tesalia. Bande de insurgenți cutreeră ținutul în tóte direcțiunile. La intervale apropiate figuri necunoscute își fac apariția în orașul nostru. Se pregătesce ceva mare și grav și în curénd cred, că lucrurile vor lua o nouă întorsătură.

Bibliografie.

A apărut în editura librăriei C. Sfețea București și se află de vânzare la principalele librării din țéră: **Stefan cel Mare**, după cele mai vechi hrisóveși cele mai noué cercetări istorice, cu o copertă fôrte artistică de *G. Becescu-Silvan*. Prețul 50 bani.

„**Floricele de câmp**“, (schite ușóre), un volum de 110 pagine, de Aurel C. *Domșa*. Blașiú 1904. Tipografia Seminarului archidieceșan. Prețul 1 cor. Se póté procura de la autor în Blașiú.

ULTIME SCIRI.

Londra, 7 Iunie. *Kuropatkin* a intrat în ofensivă pentru a libera Portul-Arthur. O armată de 40.000 a fost trimisă spre Sud. Toți atașaii militari și corespondenții de diare au fost invitați, ca Joi să plece spre Sud.

Berlin, 7 Iunie. „*Lokalanzeiger*“ primese scirea din Cifu, că vasul japones, care s'a scufundat la Talienvan este vasul de rășboiú „*Shikishima*“. Cu el împreună s'au înecat 741 soldați japoneși.

Berlin, 7 Iunie. Flota rusescă din marea Baltică va pleca în 1 Iulie spre Extremul-Orient. Coman-

dantul acestei flote va fi amiralul *Enquist*, guvernatorul din Nicolaiew. Flota va merge spre liberarea Portului-Arthur dinspre mare.

Tiencin, 7 Iunie. În Peking creșce tot mai mult iritațiunea contra Rușilor. Se svonesce, că o mare armată chineșă va trece granița manciuriană și va ataca Mukden.

Londra, 7 Iunie. În Liaoyang s'a răspândit svonul, că o nouă armată japonesă debarcă în peninsula Liaotung cu scop de a împiedeca înaintarea Rușilor spre Port-Arthur.

Cifu, 8 Iunie. Japoneșii au îndreptat ață nópte un atac în contra Portului-Arthur dinspre mare și dinspre uscat. Rușii observând acésta au trimis escadra, spre a angaja pe Japoneși în o luptă și a împiedeca ast-fel operațiunea combinată din partea Japoneșilor. Resultatul luptei navale e necunoscut.

Diverse.

Cari scriitori europeni se cetesc în Japonia? Răspuns la acésta întrebare ne dá scriitorul japones Kiichi Kaneko în diarul „*Harpers Weekly*“, publicând o listă a acestor scriitori. Se șcie, că la început Japonia stătea sub influința literaturii chineșe, care a fost de la început hotărîtore pentru dezvoltarea literaturii japoneșe. Prima limbă europeană, care a pêtruns prin scrieri în Japonia a fost limba olandesă, astăzi însă predomină limbile: englesă, francesă și germană, cari se și învață în mod intensiv la școlile superioare din Japonia. Literatura englesescă e reprezentată prin profesorul japones Guzo Tsubouchi, care a tradus piesele „*Othello*“, „*Macbeth*“ și „*Neguțatoru*“ din Venetia“. Cei mai cunoscuți autori englesi sunt Carlyle și Macaulay; mulți admiratori au aflat și autorii englesi Emerson, Mill, Spencer, Tennyson, Byron și Milton.

Cunoscința limbei germane se cere de la fie-care Japones, care vrea să trecă de om cult. Representantul curentului german este profesorul Dr. Rintora Mori, care a înființat societatea „*Shingarami*“, ai cărei membrii sunt esclusiv Japoneși, cari cunosc limba și literatura germană. Acésta societate a tradus scrierile germane „*Suferințele lui Werther*“, „*Nathan înțeleptul*“ și o parte din „*Faust*“. Cunoscutele sunt de asemenea părți din scrierile filosofului Nietzsche.

Din scrierile lui Tolstoi sunt traduse „*Ana Karenina*“, „*Sonata Kreutzer*“, „*Domn și scriitor*“, „*Credința mea*“ și „*Confesiunea mea*“. „*Raskolnikow*“ de Dostojewski s'a tradus acum șcece ani de Japonesul Poamuchida. Scrierile lui Gorki și Tschekow încep să fie cunoscute.

Din literatura francesă s'a tradus din Rousseau scrierea „*Contract social*“, care a lăpătat mai întâi între Japoneși ideile despre drepturile și libertățile cetățenesci. Opera lui Rousseau a avut o mare înfruire asupra regenerării Japoniei, îndoeșbi asupra contelui Itagaki, care a înființat primul partid politic numit „*Iiyuto*“.

Victimele rășbótelor. După Charles Richet, numărul victimelor omeneșce în rășbótele din veacul al XIX este următorul: Rășbótele lui Napoleon (1799—1815) 8.000.000. Rășboiul Crimeic 800.000. Campania prusiană 300.000. Campania italiană 300.000. Rășboiul pentru secesiune în America 500.000. Rășboiul germano-frances 800.000. Rășboiul ruso-româno-turc 400.000. Rășbótele din America de sud 500.000. Expedițiunile coloniale (India, Mexic, Algeria, Abesinia, Transvaal, Madagascar) 3.000.000. Partea leului în secerarea acestor victime nu este a prafului de pușcă și a diferitelor arme, ci a bótelor și miseriiilor de tot felul. Medicul elvețian *Duman* spune în opera sa „*Solferino*“, că în lupta sângerósă de la Solferino au cădút 40.000. Rășboiul actual ruso-japones promite a fi lung și mult mai sângeros decăt rășbótele din veacul din urmă.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil Traian H. Pop.

PAGLIANO-SIRUP

cel mai bun mijloc de curățirea sângelui, inventat de
PROF. GIROLAMO PAGLIANO
 FLORENZ - Via Pandolfini (ITALIA).

Dela „Tipografia A. Mureșianu”
 din Brașov,
 se pot procura următoarele cărți:

(La cărțile aici înșirate este a se mai adăuga
 pe lângă portalul postal arătat, încă 25 bani pentru
 recomandatie.)

Scrieri istorice.

Memorii din 1848—49 de Vas.
 Moldovan, fost prefect al Legiunii III în
 1848—49. Prețul cor. 1 (cu posta cor. 1.10)

Viața și operele lui Andrei Mureșianu, studiu istoric-literar de Ioan Rațiu,
 prof. ord. la preparandia din Blășiș, Prețul 2 cor., plus porto 10 bani. Venitul
 curat al acestui op se va contribui la for-
 marea unui fond pentru Internatul prepa-
 randial din Blășiș.

„Colonel David baron Urs de
 Margina la Solferino și Lissa”, intere-
 sesanta și eminenta conferență, ce a fi-
 nut'o d-nul colonel c. și r. Francisc Rieger
 în reuniunile militare dela Brașov și Si-
 biu. Broșura conține și două portrete bine
 reușite ale baronului Urs, unul din anii
 de mai înainte, când încă era major, și
 altul din timpul mai recent; mai conține
 și o hartă a Lissei, cum și ilustrațiunea
 normântului eroului nostru. Prețul 80 b.
 (plus 6 b. porto.)

„Pentru memoria lui Avram
 Iancu”, apelul dat către ministerul de
 interne D. Perczel prin d. Dr. Amos
 Francu în cauza fondului pentru monum-
 entul lui Iancu. Prețul este 1 corónă. În Ro-
 mania 2 lei plus 5 bani porto.

„Pintea Vităzului”, tradiții și legende
 și schițe istorice, de Ioan Pop-Reteganul.
 Cea mai completă scriere despre eroul
 Pintea. În ea se cuprind foarte interesante
 tradiții și istorisiri din toate părțile, pe
 unde a umbat Pintea. Prețul 40 bani,
 plus 6 bani porto.

„Românul în sat și la oște”.
 Acesta este titlul unei noue cărți, ce
 o d. Ioan Pop Reteganul, cunoscutul și me-
 ritosul nostru scriitor popular, a dat lite-
 raturii române. Prețul 20 b., cu posta 26 b.

Lupta pentru drept de Dr. Rudolf
 de Ihering traduce-re de Teodor V. Păcă-
 țian. Prețul 2 cor. (+ 10 b. porto).

„Țeranul român și ungar din
 Ardeal”, studiu psihologic popular de I.
 Paul. Prețul 1 cor. (+ 5 b. porto).

„David Almășianu”, schițe bio-
 grafice de Ioan Popa. Broșura acesta,
 prezintă și multe momente de însemnă-
 tate istorică. Prețul 60 b. (cu posta 66 b.)

Cărți de rugăciuni și predici.

Cuvântări bisericești scrise de Ioan
 Papiu Tom. III Prețul 3 cor., plus 20 b.
 porto.

Cuvântări bisericești de Ioan Pa-
 piu: tomul III cuprinde cuvântări bi-
 sericești acomodate pentru ori-ce timp;
 și pentru toate săbătorile de peste an. Pe
 lângă predici, se mai află în text câte-o
 instructivă notiță istorică privitoare la în-
 semnătatea diferitelor săbătorii. Fie-care
 tom separat costă 3 cor. (plus 10 b. porto).

**Predici pentru Duminicile de
 peste an**, compuse după catechismul lui
 Decharbe, de V. Christe. Conține predici
 dela Duminica XI după Rosalii până la
 Duminica Vameșului. Prețul cor. 1.60 (prin
 postă cor. 1.70.)

Cuvântări bisericești pre săbătorile
 de prăste au scrise de Ioan Papiu. Preț. 3
 cor. (pl. 30 b. porto.)

„Cartea Durerii” de Emil Bougaud,
 tradusă din originalul frances de Iacob Ni-
 colescu, editura lui Dr. E. Dăianu. Timișoara
 1895. O cărticică de mângăere sufletescă,
 care costă legată 3 coróna (plus 10 bani
 porto).

„Cuvântări bisericești de Mas-
 sillon” traduse din originalul frances de
 Ioan Genț protopop gre-cat. român al diocesei
 de Oradea-nare. — Deja la 1898 a apărut
 în Oradea mare cartea cu titlu de mai sus
 care cuprinde 17 predici de ale vestitului
 orator ecleziastic frances. Predicile sunt
 împărțite de traducător după anul bisericesc
 răsăriten, și fie-care este pusă la acea Dumi-
 niceă sau săbătorie, cu a cărei evanghelie
 se potrivește predica. Un volum elegant de
 peste 400 pagini în 8^o cu portretul lui
 Massillon. — Traducerea se distinge prin-
 tr'un limbaj ușor. — Prețul 5 coróna (6
 Lei 50) plus 30 bani porto.

CUI ÎI PLACE

o față delicată și curată, fără pistrii
 o piele mătă și un teint trandafiriu?
 Acela se se spele în fie-care zi cu
 renumitul săpun medicinal

Bergmann's „Lilienmilchseife“

(Marca: 2 mineri.)

dela Bergmann & Co. în Dresden și
 Tetschen a/E.

Se capătă bucată cu 50 bani,
 la Teutsch & Tartler droguerie și la
 farmacia V. Roth la „Ursu” în Brașov.
 (1295) 11—50

A se feri de imitații.
 Fie-care sticlă este provădută cu marca fabricii albastru-deschis, cu
 subscrierea Profesorului **GIROLAMO PAGLIANO**.
 Se capătă în toate farmaciile mai mari.
DEPOSITUL pentru Austro-Ung.:
Socrate Bracchetti - A Ia (Süd-Tirol).

Deschiderea Basinurilor

de băi în liber și a

Basinului cel mare de înotat,
 al stabilimentului de băi ale Eforiei școlilor centr. române din loc
 se va face **Joi, în 9 Iunie a. c.**

Basinul de înotat este deschis în fie-care zi:
 pentru Domni dela 5—7 ore dimineața, și dela 11 ore
 a. m. până la 7 ore seara.

Pentru dame e rezervat timpul dela 7—11 ore a. m.

Pentru cei cari nu știu înota

stau la dispoziție 2 basinuri pentru Domni și Dămine totă ziua.

Atât basinurile cele mici, cât și cele mari se umplu cu
 apă curată din conductul de apă orașenesc și se încăl-
 desce apă tot-deuna exact până la 20° C.

Se pot lua lecții de înotat sub conducerea
 unui calificat maestru de
 înotat, din Budapesta.

O baie costă pentru Domni cu rufe	40 bani;
” ” ” ” copil ” ”	30 ”
” ” ” ” Domni fără rufe	30 ”
” ” ” ” copii ” ”	20 ”

1-6)



P. T.

Avem onóre a Vă atrage atențiunea,
 că de acuma începând depositul princi-
 pal pentru Transilvania al **Magazinului**
de cafea Julius Meinel din Viena cu
 prăjitorie proprie, după cel mai nou
 sistem se află sub firma:

JULIUS MEINL

în Brașov,

Țirgul Inului nr. 31—33.

Vă rugăm, să binevoiți a ne ono-
 ra cu comanda D-văstre.

Cereti catalogul de preturi!

Marca de apărare



Cea mai bogată baie feruginosă

în acid carbonic și baie de nămol,

Idroterapie rațională, **CURĂ** de zăr și lapte.

„DORNA“

în Carpații Bucovinei,

Stație a Căilor ferate, situată la confluența
 Dornei și Bistriței aurie.

Palate monumentale de cură, apaducte din isvóre
 alpine, canalisație, lumină electrică, cale pentru bici-
 clete, concerte, excursiuni: în România, Transilvania
 și Ungaria apropiată, cu trăsura, cu cai și plute.

Succese splendide: la bóle de nervi fe-
 meesci și cele de inimă, la anemie, arteriosclero-
 să și exodate.

Prospecte gratis.

La consultațiuni medicale răspunde medicul sta-
 bilimentului de băi cons. imp. **Dr. Artur Loebel.**